



CONSEIL DU TERRITOIRE NON-ORGANISÉ DU LAC NILGAUT

DE LA MRC DE PONTIAC

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil du Territoire Non-Organisé du Lac Nilgaut de la MRC de Pontiac tenue le mercredi 16 décembre 2020 à compter de 18:30 sous la présidence de Mme Jane Toller et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Council of the Non-Organized territory of the Pontiac MRC, held on Wednesday, December 16, 2020 at 6:30 p.m. under the chairmanship of Ms. Jane Toller, and to which are present:

**Présences** : M. John Armstrong, Le conseiller régional  
M. Maurice BEAUREGARD, Le conseiller régional  
Mme Lynne Cameron, La conseillère régionale  
Mme Karen Daly Kelly, La conseillère régionale  
M. GILLES DIONNE, Le conseiller régional  
M. Alain Gagnon, Le conseiller régional  
M. Donald Gagnon, Le conseiller régional  
M. Jim Gibson, Le conseiller régional  
Mme Natacha Guillemette, Adjointe administrative  
Mme TOLLER JANE, La Préfète  
Monsieur Gagnon Julien  
M. Travis Ladouceur, Greffier  
Mme Colleen Larivière, La conseillère régionale  
Mme Kim Lesage  
M. Carl Mayer, Le conseiller régional  
Mme Sandra Murray, La conseillère régionale  
M. Brent Orr, Le conseiller régional  
Mme Doris Ranger, La conseillère régionale  
M. David Rochon, Le conseiller régional  
M. Bernard Roy, Directeur général et secrétaire trésorier  
M. Winston Sunstrum, Le conseiller régional  
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA  
Mme Kim Villeneuve, La conseillère régionale  
Mme Colleen Jones  
Mme Cyndy Phillips  
M. Jason Durand  
Mme Debbie Laporte, La conseillère régionale

**Absences** : M Serge Newberry, Le conseiller régional

Dans le contexte de la Covid-19 et dans le but de respecter les directives émises pour la santé publique par les autorités compétentes, les élus ainsi que les employés et autres participants ont participé par visioconférence ou par téléphone à cette séance du TNO.

In the context of Covid-19 and in order to comply with the directives issued for public health by the competent authorities, elected representatives and employees and other participants participated by videoconference or telephone in this sitting of the TNO.

Étaient également présents par visioconférence:

\*Mme Kari Richardson, Coordonnatrice à l'environnement, MRC de Pontiac;

\*M. Alexandre Savoie-Perron, Aménagiste, MRC de Pontiac;

\*M. Louis Harvey (Présentation, Pont Félix-Gabriel-Marchand).

\*Différents journalistes de la communauté médiatique locale (Chip FM, The Equity & Journal du Pontiac).

## **ORDRE DU JOUR**

**1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE**

**2 CAPTATION VIDÉO DE LA SÉANCE ET DIFFUSION SUR SITE WEB DE LA MRC & FACEBOOK LIVE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL) | VIDEO RECORDING OF THE SITTING AND BROADCAST ON THE MRC WEBSITE & FACEBOOK LIVE (MINISTERIAL DECREE)**

**3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE**

**4 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

**5 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT**

**6 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING**

**7 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC**

**8 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID**

**9 BUDGET TNO 2021**

**10 RÈGLEMENT 267-2020 (DÉPENSES ET REVENUS DU TNO POUR L'ANNÉE 2021) | BY-LAW 267-2020 (EXPENSES AND REVENUES OF THE TNO FOR THE YEAR 2021)**

**11 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING**

TNO-2020-12-01 1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

Il est proposé par M. Mayer et résolu d'ouvrir la séance du TNO du mercredi 16 décembre 2020 à 18h30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Mayer and resolved to open the sitting of the TNO of Wednesday December 16 2020 at 6:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

2 CAPTATION VIDÉO DE LA SÉANCE ET DIFFUSION SUR SITE WEB DE LA MRC & FACEBOOK LIVE (ARRÊTÉ MINISTÉRIEL) | VIDEO RECORDING OF THE SITTING AND BROADCAST ON THE MRC WEBSITE & FACEBOOK LIVE (MINISTERIAL DECREE)

Mme la préfète indique que cette séance publique du Conseil du TNO sera enregistrée et que l'audio sera disponible sur le site Internet de la MRC/la capture vidéo sur sa page Facebook.

De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la séance.

*Unofficial translation*

The Warden indicated that this public sitting of the TNO Council will be recorded and that the audio recording will be available on the MRC website/the video recording on its Facebook page.

Also, there is a Facebook live of this sitting.

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | DECLARATION - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

Déclaration réitérant l'importance pour les maires et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

*Unofficial translation*

Statement reiterating the importance for mayors and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

TNO-2020-12-02 4 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

Il est proposé par M. Armstrong et résolu d'adopter l'ordre du jour.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Armstrong and resolved to adopt the agenda.

CARRIED UNANIMOUSLY

5 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

Aucune | None

- TNO-2020-12-03 6 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE RENCONTRE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST MEETING
- Il est proposé par Mme Daly Kelly et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance du TNO du mercredi 25 novembre 2020.
- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ
- Unofficial translation*
- It was moved by Ms. Daly Kelly and resolved to adopt the minutes of the November 25 2020 sitting of the TNO.
- CARRIED UNANIMOUSLY
- 7 QUESTIONS ÉLECTRONIQUES DU PUBLIC | E-QUESTIONS FROM THE PUBLIC
- Aucune | None
- TNO-2020-12-04 8 COMPTES PAYÉS | ACCOUNTS PAID
- Il est proposé par M. Gibson et résolu d'approuver la liste des comptes payés depuis la dernière rencontre du conseil TNO au montant 36 819.01\$.
- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ
- Unofficial translation*
- It was moved by Mr. Gibson and resolved to approve of the list of accounts paid since the last meeting of the TNO Council in the amount of \$36 819.01.
- CARRIED UNANIMOUSLY
- 9 BUDGET TNO 2021
- Présentation par Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA à la MRC de Pontiac, du Budget du TNO pour 2021.
- Unofficial translation*
- Presentation by Ms. Annie Vaillancourt, CPA Accountant at the Pontiac MRC, of the 2021 TNO Budget.
- TNO-2020-12-05 10 RÈGLEMENT 267-2020 (DÉPENSES ET REVENUS DU TNO POUR L'ANNÉE 2021) | BY-LAW 267-2020 (EXPENSES AND REVENUES OF THE TNO FOR THE YEAR 2021)
- Il est proposé par Mme Ranger et résolu d'adopter le budget 2021 du TNO (Règlement 267-2020 pourvoyant aux dépenses et revenus du TNO pour l'année 2021).
- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Ms. Ranger and resolved to adopt the TNO budget for 2021 (By-Law 267-2020 to provide for the revenues and the expenses of the TNO for the year 2021).

CARRIED UNANIMOUSLY

TNO-2020-12-06 11 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE | CLOSING OF THE MEETING

Il est proposé par M. Donald Gagnon et résolu de clore la séance du TNO du mercredi 16 décembre 2020 à 18:41.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

*Unofficial translation*

It was moved by Mr. Donald Gagnon and resolved to adjourn the sitting of the TNO of Wednesday December 16 2020 at 6:41 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

---

Bernard Roy  
Directeur général et secrétaire-  
trésorier

Jane Toller  
Préfète